

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 43

EDMUNDSTON, N. B. AUGUST 6, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising. — Classified ads, 60c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. — We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 78.

Mount A. Alumni Branch Organized

SOCIETY IS FORMED AT BANQUET HELD IN GRAND FALLS

Grand Falls, N. B. — A Mount Falls last week, when 60 former students of Mount A. were gathered at a banquet held in Grand Falls. The society was formed in Grand Falls, representing Victoria and Madawaska counties and Carleton and Fort Fairfield, Me. held a banquet in the Masonic hall. Harry S. Wade, of Perth, was chairman in the absence of Mayor Fred W. Pirie, M. L. A., Grand Falls, who was unable to be present. Rev. A. D. Archibald, asked the blessing and the Ladies' Aid of the United Church catered. The toast of the King was proposed by the chairman, Rev. W. S. Godfrey, student pastor at Mount Allison, who gave an address. A motion to organize was moved by John H. Hilly and carried, and a constitution was submitted by Walter Warnock. The following officers were elected: Honorary president, Donald Fraser, Plaster Rock; president, Mayor F. W. Pirie, Grand Falls; vice-president, A. S. Ferguson, Grand Falls; secretary, John W. D. Hierarchy, Edmundston; additional members of executive, Guy Porter, Andover; T. M. Richards, Edmundston; Jack Howlett, Carleton; Mrs. John Ogilvie, Kiburn; Harry S. Wade, Perth; Miss Phyllis Hall, Edmundston.

HOULTON MAN KILLED

Houlton, Me., Aug. 3. — Paul Graham, 22, of this town, son of Levi Graham, was killed instantly when a truck on which he was a passenger, in attempting to pass a car on the Linneus road, about 12 miles from here, went into the ditch and turned over. The driver of the truck, Arthur E. Porter, of Houlton, received minor injuries. He is held by the county attorney for further questioning.

OPEN SEASON FOR PARTRIDGE SHOOTING IN NEW BRUNSWICK FROM OCTOBER 1st TO 15th

Grand Manan, Campobello and Deer Island Excepted in Order — New Regulation Respecting Possession of Partridge After Close of Open Season.

Fredericton, N. B., August 4th. — New Brunswick will have an open season for partridge shooting from October 1st to October 15th this year in order to this effect having been issued by Hon. L. P. D. Tilley, Minister of Lands and Mines. This short open season has not however been authorized for the islands of Grand Manan and Campobello and Deer Island in 1931 while there is a further regulation in the official order-in-council which prohibits the retention of partridge for ten days after the close of the open season.

It is further stipulated that the possessor under this regulation, were lawfully killed shall be on the person having such birds in possession. The following is the official order-in-council under which the open season has been declared. "That by Section 13 of Chapter 98 of R. S. 1927, 'The Game Act', it is provided that the Lieutenant-Governor-in-Council may by Order-in-Council passed at any time previous to the first of August in any year declare an open season for partridge. The Act further states 'That no person shall take more than six (6) partridge in any one day or more than twenty (20) partridge during such open season.'

"The Honourable the Minister of Lands and Mines now recommends that there be authorized a short open season for partridge, except on Islands of Grand Manan, Campobello and Deer Island, to extend from October first to October fifteenth inclusive, subject to the bag limit established by law of not more than six (6) in one day and no more than twenty (20) during the open season and subject to compliance with the following conditions and regulations:— "Non-residents desiring to hunt partridge, unless they are the holders of Moose or Deer licenses, must take out the Non-resident 'Game Bird' license at \$25.00. Residents who are not holders of Moose or Deer licenses who desire to hunt partridge or other 'Game Birds' license for \$1.00. 'Game Bird' license gives the right to take partridge, geese, ducks, brant, woodcock and other Game Birds during the open season provided for each 'Game Bird'. Licenses will not be issued to persons under sixteen (16) years of age. Holders of 'Game Bird' licenses must report the number of each kind of Game Birds killed by them

to the Chief Game Warden immediately after the close of the open season. "Notwithstanding anything contained in the Game Act or regulations thereunder, partridge killed during the open season for the killing of partridge in any year may, to the extent of not more than twelve partridge, be retained by the person killing same for ten days after the close of such open season. The onus of proof that partridge possessed under this regulation were lawfully killed shall be on the person charged with possession. "Any person violating any of the provisions of this regulation will be liable to a penalty of not less than \$10.00 and not more than \$25.00 for each offence and in default of payment thereof to imprisonment for not more than twenty (20) days."

A HARDENED CRIMINAL

Judge: "Where you ever in trouble before?" Prisoner: "Well—I'er—kept a lib'ry book too long once and was fined ten cents."

STUMPAGE RATES ARE REDUCED

Provincial Government takes Similar Action to that of Last Year in Reducing Stumpage Rates in Lumber Industry of Province — Official Order Announced Today.

Fredericton, N. B., Aug. 3. — Reduction in stumpage rates for the logging season 1931-32 effective on August 1st, 1931, is announced in the official order issued today by Hon. L. P. D. Tilley, Minister of Lands and Mines. The Government in taking this action is following the course adopted last year in order to stimulate activity in the lumbering industry in New Brunswick.

The reduction is to be put into effect provided that assurance is received from the Federal Government satisfactory assistance in bearing the loss of revenue which is thereby occasioned to the Provincial Treasury. Last year the Government was able to apply the deficit incurred by the reduction to a portion of unemployment relief money secured from the Federal authorities. That portion was 15 per cent of whatever loss resulted to the Provincial Government's revenue as a result of the lower rates of stumpage being collected under this new order.

The stumpage rate is reduced by one-third, and it is felt that such action will result in a greater activity on the part of the lumber operators of the Province during the lumbering season of 1931-32. This move on the part of the Government is part of a vigorous campaign to increase employment in the Province during the coming season. A summary of the order is given herewith, indicating the reduction which has been made under the order-in-council officially announced today:

"For Spruce, Fir, Pine, Hemlock and Cedar saw logs per M. superficial feet to be \$2.00. "For Spruce and Fir Logs, when used for pulpwood per M. superficial feet to be \$2.70. "For all other classes of lumber stumpage to be one-third less than the rates in effect in 1929-30. The reduced rates of stumpage shall not apply to licensees who have charge of timber from the date of this order-in-council. It limits a rate of stumpage more than double such reduced rates."

ROADS NOW PERFECT SAYS HOTELMAN

Fredericton, N. B., July 31, 1931. — "Everyone who registers at our hotel tells us that the roads are in perfect condition, especially on Route No. 2," says Robert Spiro, proprietor of the Grand Central Hotel, Edmundston, in a letter addressed to D. Leo DeLanoy, Director, New Brunswick Government Bureau of Information and Tourist Travel. "Further along in his letter Mr. Spiro says that 'the only trouble I have is the dust problem' but he is confident that the high-way oiling experiments now being conducted by the Department of Public Works will prove effective in overcoming this menace. 'Our big trade this year is from Ontario,' the letter reads.

Upper Kent Camp Brought to Close

MADAWASKA, CARLETON AND VICTORIA COUNTY GIRLS END OUTING Andover, N. B. — Twenty-five girls from the counties of Madawaska, Victoria and Carleton have returned home from Camp Gan-Ga-Wa-Ha at Upper Kent, held under the leadership of Mrs. Joseph McAllden, of Andover. The program each day took in setting up exercises, flag raising, Bible study, games and sports of various kinds, treasure hunts, have and hound chases, hikes, swimming, story telling, sing songs and camp fires. The camp was held for eight days. Mrs. J. W. Jackson, of Andover, was camp cook. A great evening in the life of the camp was the voting for the best camper and sport among the girls. A secret ballot was taken, when Catherine MacIntosh, daughter of Dr. and Mrs. A. F. MacIntosh, of Andover, was found to have the deciding vote. She went home with the proud possessor of a silver cup.

CROSSES CONTINENT WITHOUT SINGLE MISHAP

To complete a cross continent journey of 4,566 miles without a mishap of any kind and minus even tire trouble is the achievement of Horace Kennedy, former chief of Halifax early this month from California. Mr. Kennedy made the trip in a Chevrolet sedan. He changed the oil and had the car greased at every 1,000 miles, but never had to add to the oil. The aid to the pleasure of the remarkable mechanical performance of the car. Mr. Kennedy was fresh and untired at the end of the long journey which was travelled almost entirely on the American side of the continent until New Brunswick was reached.

"Was Maude in a bright red frock at the dance?" "Some of her, darling; some of her."

GYCOLOGY SEX:



"MOST HUSBANDS MERELY PRETEND TO BE HARD-BOILED TO KEEP FROM BEING ROASTED"

The softest spot in the heart of the Average Man is his love for his home. He knows that Electricity makes his family retreat to the Castle of Contentment. Electrical contractors who work with experienced skill and charge reasonably.

"TUNE IN FOR SERVICE" TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP 36 CHURCH STREET PHONE 120

PERSONALS

J. M. Saur of Montreal was a visitor in town several days last week. —The transfer of the Lumber Sales and Traffic Department of the General Office of Fraser Companies Limited, to Montreal, has occasioned the departure of a number of people whose loss will be keenly felt in the town. Among those who left on Friday night for Montreal, were Miss Doris Miller, Miss Dorothy Boone, Miss Helene Boone, Miss Therese Belanger, Miss Ethelme Gagnon, Mr. F. X. Belanger, Mr. James T. McKenzie and Mr. Paul R. Rowlin. Mr. E. W. Ross who will also have his headquarters in Montreal, left last Monday. A host of friends wish them every success in their new office. —Mrs. Carolyn H. Barker is visiting friends at Aroostook Junction. —Among the Edmundston people who motored to the Aroostook Valley Country Club on Sunday to witness the tennis finals, were Mr. and Mrs. C. M. Rideout, Mr. and Mrs. P. Dodd Tweedie, Mr. and Mrs. E. Stevenson, Mr. and Mrs. C. S. Henderson, Miss Joyce Rideout, Messrs. Ronald I. Rideout, William Ketchen, Ronald Reade, Delphis Levesque, John Hierarchy, Alex. Matheson, Donald Matheson, Ewan Matheson, and Dr. Fred Hiebert. —Mrs. Thomas Dunn of Blackville is the guest of her daughter, Miss Lillian Dunn. —George Hiebert of Blue River, P. Q., was a visitor in town on Friday. —Mrs. E. W. Ross and family are visiting friends in Woodstock. —Miss Marguerite Moss after spending two weeks vacation at her home in Cross Creek, returned on Tuesday. —Miss Allie Cyr, who has been unable to work for the past few months on account of ill-health, resumed her position in the Purchasing Department of the General Office of Fraser Companies, Limited, on Monday morning. —A. R. Sargent and daughter Muriel, and Rev. and Mrs. N. Franchetti are spending a month at Lynott Lodge, Baker Lake. —Mrs. T. L. S. Landers and two children, who have been guests of Mr. and Mrs. William Matheson for the past two weeks, returned to Moncton on Monday. —Miss Jean McKenzie of St. Stephen is the guest of Mrs. J. T. McKenzie. —Mrs. Hugh Kennedy and baby daughter of Montreal, are guests of Mr. and Mrs. Archibald Fraser. —Miss Blondie Matheson who has been the guest of her parents, Mr. and Mrs. William Matheson for the past month, returned to Toronto on Monday. —Mr. and Mrs. Harry Babin and two children, of Drummondville, P. Q., are guests of Miss Emily Babin. —Miss Gertie Collin who has been in Ottawa for the past few months returned home on Thursday morning, and is being warmly welcomed by her many friends. —Mr. and Mrs. Walter B. Morton and Miss Muriel Morton have returned from Shediac, where they have been visiting relatives for the past few weeks. —Mrs. A. W. Brebner, Billie and Walter Brebner, and Miss Lillian Brebner of Campbellton, are guests of Mr. and Mrs. William Matheson. —Rev. Mr. and Mrs. Walter Creswick of Toronto, were visiting their daughter, Mrs. J.W.D. Hierarchy, this

Advertisement for THE CANADIAN STORES LTD. featuring Friendship Wax Beans, FEVES, and various food items like macaroni, sardines, cocoa baker, and potatoes. Includes prices and contact information.

COMING EVENT

Glouce Bay, N. S., Aug. 1st. — The marriage banns were published for the first time in St. Anne's Church here on Sunday of Dr. S. J. McIsaac and Miss Sarah McLeod. Dr. McIsaac is better known as the famous "Duke" of hockey days when he performed with various hockey teams on the Island of Cape Breton and the mainland. He was also a prominent member of the famous St. Francis Xavier University hockey team, Antigonish from which University he graduated before going to Dalhousie University, Halifax. The bride-to-be is one of Glouce Bay's most popular young ladies. The bridegroom has a sister in Edmundston, N. B., Mrs. Arthur J. Cyr.

RECIPES

CAMP CORN DOGGERS Put one quart cornmeal into a bowl. Make a hollow in center of meal and into this put one table-spoon salt. Pour over this equal part Borden's St. Charles Milk and water heated to scalding point, stirring all the time until a dough is formed which can be molded with hands. Cool slightly, form into cakes and cook slowly on a wellgreased griddle. (The quantity of diluted milk depends on the kind of cornmeal used.)

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern. NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the third day of Sept. 4, D. 1929 and made between William Bird and Jane, his wife, of the first part and the Provincial Bank of Canada, of the second part, and registered as no. 29519 pages 708-712 Book 0-4 of the Madawaska County Records.

SPARKS CIRCUS AT

Advertisement for Sparks Circus featuring a clown illustration and text about circus performances and ticket information.

Large advertisement for Gold Stripe Silk Stockings by I. Kasner. Includes illustrations of stockings, descriptive text about quality and fit, and contact information for the store.

Fragmentary text from the right edge of the page, including words like 'LE MADAWASKA', 'J.-G. BOUC', 'Sur', and various snippets of news or advertisements.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Sur Quoi Economiser SUR L'EDUCATION?

"L'argent est rare et les temps sont durs!" Le refrain est devenu si populaire, qu'on le modifie sur tous les tons de la gamme, chacun prenant plaisir à lui ajouter son couplet. Le remède se faisant lent à venir, on se prononce conséquemment pour l'économie. Et ce mot économie, devenant par la force de la crise plus facile à prononcer, on l'impose à tout sans discernement. Ou plutôt oui, on distingue, mais au détriment des choses les plus nécessaires. L'économie sera opportune si l'on observe certaines conditions, si l'on s'attaque aux vraies causes du malaise économique, aux excès, aux abus des dépenses fastueuses, sans raser sur des choses aussi importantes que l'éducation. Faut-il contrebalancer à la pénurie des temps en privant ses enfants d'une éducation sérieuse? Beaucoup de parents renonceraient à envoyer leur enfant au couvent ou au collège, ou feront discontinuer des études déjà entreprises, sous prétexte qu'ils ne sont pas en mesure, qu'ils "n'ont pas les moyens" de le faire. Ces parents songent-ils qu'après avoir donné la vie du corps à leurs enfants, ils ont le devoir de les initier à la vie de l'âme? La culture de l'esprit ne doit pas être négligée. L'instruction est plus que jamais nécessaire, ou souverainement utile à tous, et dans toutes les classes de la société. Combien de fois n'entend-on pas dire: "Si j'étais plus instruit, je pourrais obtenir cette position". A qui la faute? Parfois, c'est la faute du jeune homme lui-même; parfois, c'est la faute des parents qui ont montré trop de faiblesse, devant le manque de volonté de leur fils, ou n'ont pas eu assez de courage pour s'imposer les sacrifices requis. Ils ont gâché l'avenir de leur enfant. Celui qui donne la vie, est responsable de la vie. Il faut prendre garde à cette ambition si commune qui consiste à vouloir avant tout, enrichir ses enfants, leur laisser une fortune toute faite. Au-dessus de ces préoccupations matérielles, les parents doivent placer les préoccupations de l'âme et de l'éducation. L'enfant, dit-on, c'est la ville naissante, sans portes ni remparts: cette ville, les parents en ont la garde. Les parents ont donc une grande responsabilité. Ils ne doivent pas abdiquer devant le sacrifice. L'instruction est coûteuse. Pour en faire bénéficier ses enfants, il faut, souvent dire adieu au luxe, et ce sera plutôt un bienfait pour toute la famille. Combien de prêtres, de professionnels ne seraient pas ce qu'ils sont aujourd'hui, si leurs parents avaient manqué de courage, d'esprit de sacrifice, de fermeté? Combien seraient passés à la médiocrité? La plupart de nos gens d'élite, la plupart des têtes dirigeantes de la société, tant civile que religieuse, ont été formés dans le sacrifice et la sacrifice parfois héroïque. La récompense du vieillard, témoin des succès de ses enfants, est grande quand il songe que leur bonheur est le fruit de ses longs sacrifices. Elle excède les douceurs d'une vie écoulée dans la bien-être. L'homme de nos jours fait passer bien des dépenses superflues au domaine des choses nécessaires. Qu'on commence par éliminer de la liste de nos besoins ceux qui sont plutôt factices. On n'aura pas à économiser sur l'éducation. "Certes, écrivait M. Jules Dorion, dans un numéro récent de "L'Action Catholique", il faut pratiquer l'économie, mais à bon escient, c'est-à-dire en retranchant ce qui peut, ce qui doit être retranché, mais en conservant ce qui importe le plus de conserver, même au prix des plus grands sacrifices. Dans un mois, ce sera la rentrée des classes. C'est maintenant le temps des inscriptions dans les séminaires, les collèges, les académies et les pensionnats. Qu'on se garde d'être la cause de vocations perdues... d'avenir brisés. Lionel LEBEL.

POUR RECEVOIR IL FAUT DEMANDER

Le gouvernement fédéral pourra dépenser sans limite pour faire face au chômage. — C'est le temps de déterminer les travaux à faire. — Demandons largement pour nos journaliers sans travail.

PARTAGEONS DANS LES MILLIONS

L'hon. M. Bennett cherche par tous les moyens à faire taire les clameurs qui montent de cette foule de chômeurs, dont le nombre va toujours grandissant, et à qui le premier ministre actuel avait tant promis pendant la campagne électorale de juillet 1930. Le Canada se ressent comme les autres pays de la crise financière qui sévit actuellement par tout le monde. Malgré ses promesses à l'électorat, l'an dernier, M. Bennett n'a pu améliorer les conditions économiques dans notre pays depuis son avènement au pouvoir. Le "merveilleux budget" de M. Bennett qui semblait devoir passer dans l'histoire du Canada comme un chef-d'oeuvre, s'en va en lambeaux, tant on a taillé dedans, pour retrancher, ajouter ou amender. En désespoir de cause le premier ministre vient de faire adopter une résolution que l'on a qualifiée en Chambre de "mesure autocratique" et qui accorde au ministre des finances, M. Bennett, carte blanche dans les dépenses pour venir en aide aux chômeurs. Suivant l'expression du député de Labelle, le parlement vient

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LE NOUVEAU PRESIDENT DE FRANCE M. PAUL DOUMER

M. Doumergue, à la Présidence de la République Française, vient d'être remplacé par M. Doumer. La qualification de noms est originale, et a déjà donné lieu à des confusions dans l'esprit de nombre d'étrangers. A vrai dire, surtout en temps de paix, la personnalité du Président est d'importance secondaire. On a pu écrire avec quelque vérité qu'il se dissimule derrière une apparence paradoxale, que le jour où un homme politique devient Président de la République, il tombe dans l'effacement. Un fait certain est que le nouvel élu n'aura plus guère d'occasion de donner cours à la débordante activité dont il a fait preuve depuis qu'il est entré dans la vie publique vers 1880. A la Chambre ou au Sénat depuis quarante trois ans, plusieurs fois ministre, Gouverneur de l'Indochine, Président de la Chambre, puis au Sénat, M. Doumer a à son actif nombre de mesures d'une haute importance. C'est lui qui planta le ja-

signer un chèque en blanc à M. Bennett qui pourra dépenser la somme qu'il voudra pour amoindrir la crise actuelle. Quelle somme dépensera-t-on et comment dépensera-t-on cet argent? Il n'y a rien de défini, mais on sait qu'une somme fabuleuse — on a déjà mentionné \$50,000,000 — sera distribuée aux quatre coins du pays. Ce qui nous intéresse aujourd'hui ce n'est pas tant de savoir si M. Bennett a abusé du pouvoir, s'il a dérogé à la formule constitutionnelle, que de connaître ce que nous obtiendrons dans le magot. Il est assez difficile de dire le montant que la ville d'Edmundston a touché du \$20,000,000 de l'automne dernier, pour les quelques travaux peu profitables qui ont été accomplis. Si nous voulons obtenir de l'aide pour nos chômeurs, car nous en avons ici comme ailleurs, c'est maintenant le temps de déterminer les entreprises à faire et de formuler nos demandes au gouvernement. Nous n'avons pas de quais à construire ou à réparer, c'est vrai, nos rivières ne requièrent aucun dragage, c'est encore vrai, mais nous avons des rues à clarifier, d'autres à paver, nous avons des édifices publics qui demandent des réparations, des agrandissements, etc., etc. Ce qu'il importe de trouver c'est une entreprise qui emploiera le journalier et nous ne croyons pas qu'il y ait de meilleure que la construction des chemins. Nous croyons devoir attirer l'attention de notre conseil de ville sur la nécessité du moment, laquelle consiste à définir les travaux publics qu'il serait sage d'entreprendre, et faire les démarches requises pour obtenir du gouvernement fédéral l'argent nécessaire. Avec l'aide du député fédéral qui, croyons-nous, possède l'influence et l'expérience requises, il devrait être facile d'entreprendre immédiatement des travaux qui donneront de l'emploi à nos journaliers et leur permettront d'accumuler quelques dollars pour les mois d'hiver. N'attendons pas à la dernière minute pour songer à ce problème; c'est pendant la belle saison que s'exécute le plus facilement les travaux publics; c'est maintenant qu'il faut demander. Gaspard BOUCHER

LES FAITS SOUS LA LOUPE

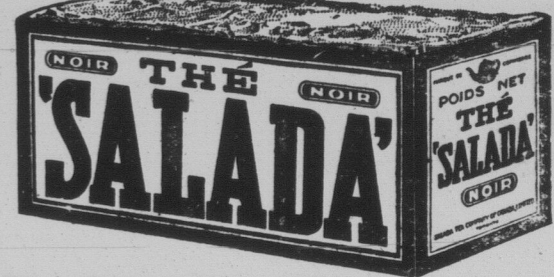
Hoh! constatable... n'as-tu pas vu l'exposition de jambons polissés, sur la rue Canada, la semaine dernière? Ces denrées Doukhobors que l'on voyait étendues sur un trottoir, dans le quartier le plus fréquenté d'Edmundston, se doutaient-elles que la loi fédérale canadienne peut leur imposer trois ans de prison pour "s'être rendus légèrement au point d'offenser la décence ou l'ordre public". Et cet imbécile qui se promenait en habit de bain sur la rue la semaine dernière, sait-il que le magistrat de police peut l'envoyer à la prison Bellefleur pour plusieurs mois, pour indécence. Comme au paradis terrestre, Adam suit l'exemple de sa compagne Eve! Et la police... ne voit rien! Ou... aime-t-elle à voir beaucoup? Le timbre bilingue de trois sous est actuellement en circulation. Félicitations à M. Sauvé. Le timbre de deux sous change de couleur... comme ceux qui, en politique, cherchent l'assiette au beurre. Beurre... voilà un mot qui fait réagir plus d'un politicien à l'heure présente. On dit que l'hon. M. Bennett ne fait usage que d'oléomargarine, tant le beurre lui donne... des rapports. Par contre, M. Taschereau et ses candidats, d'ici aux élections du 24 août, ne ménageront pas le beurre... sur les hustings. Pour les uns, le beurre est difficile à avaler; pour les autres il fera av...

que le paiement canadien lui signe un chèque en blanc, c'est-à-dire qu'il l'autorise à dépenser tant qu'il voudra pour le chômage. En temps d'élections, il faut se défier des journaux de partis. Ainsi "Le Soleil", dans son rapport de la convention libérale à Notre-Dame-du-Lac, dit qu'il y avait au moins 3000 électeurs. Ça, c'est la vérité grossie trois fois même plus. Je crois que ce serait être très généreux de dire qu'il s'y trouvait 800 personnes, en comptant les femmes et les enfants qui ne sont pas des électeurs. PASSIM. Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU Edmundston, N.-B.

IN MEMORIAM

DIONNE — Notre constant souvenir à toi, chère petite Fernande, enlevée si tragiquement à notre affection le 7 août 1929. Du haut du Ciel, prie pour ta famille toujours si affligée. Obtiens-nous le courage et la force de supporter la dure épreuve de ne plus t'avoir parmi nous. Ton père, ta mère et ta soeur. Le 12 août, anniversaire de la sépulture, une grand'messe sera chantée en l'église de Cabano. PIE XI RECITOIT DES INSTITUTEURS CANADIENS Cité Vaticane, 3. — Le Souverain Pontife a accordé une audience particulière à un groupe de 35 instituteurs canadiens, vendredi, M. Ogilvie Forbes, chargé d'affaires de la Légation britannique près le Saint-Siège, a présenté les pèlerins à Sa Sainteté.

Toujours frais Toujours savoureux



Enveloppe hermétique, en aluminium — jamais vendu à la pesée 'Frais des Plantations'

DOMINION STORES LIMITED "WHERE QUALITY COUNTS" PLUS DE OVER \$5,000,000.00 Dépensés dans les Provinces Maritimes par les Magasins Dominion — représentant 20% du volume entier des affaires. 150,000 sacs de SUCRE raffiné dans les Maritimes; 3,000 chars de PATATES des provinces maritimes; 250 tonnes de Poisson Frais, Pour \$270,000 de Conserves, Thé, Savon et Bonbons. Spent in the Maritimes by Dominion Stores — this represents 20% of our entire volume of business. 150,000 bags SUGAR refined in the Maritimes. 3,000 carloads of Maritime Potatoes; 250 tons of Fresh Fish; \$270,000 worth of Canned Goods, Tea Soap and Candies. Every cent collected in our Stores in the Maritimes is immediately re-invested in Merchandise.

Patronisez le plus gros client des Prov. Maritimes DOMINION STORES Patronize the Maritimes largest single Customer

Table with 2 columns: VALEURS SPECIALES cette semaine and SPECIAL VALUES this week. Items include P. & G. SAVON 10 bars 35c, SARDINES BRUNSWICK 05c, CHOICE RED CHERRIES 25c, CERISES 25c, Snowdrift COCOANUT 1 lb 19c, Nettoyeur BABBITS, 3 20c, THE D. S. L. TEA 39c, CAFE COFFEE RICHMELLO, lb 39c.

Table with 2 columns: SPECIAL! and SPECIAUX!. Items include SALMON 2 large tins for 23c, STRAWBERRY JAM 40 oz. bottle 39c, FRY'S COCOA 1/2 lb tin 19c, FRY BENTOS CORN BEEF, tin 21c, Babbitt's CLEANSER 3 tins for 20c, TOMATOES large tin 09c, McCormick's Sodas 2 pkgs for 25c, Carnation MILK 3 tins for 23c, SAUMON 23c, GELÉE aux FRAISES 39c, CACAO Fry 19c, CORN BEEF 21c, NETTOYEUR Babbitt 20c, TOMATES 09c, BISCUITS SODA 25c, LAIT Carnation 23c.



À VOTRE MAISON D'ÉTÉ LE MINARD... Quand le soleil n'est pas à votre portée, jouez un peu de la vieillesse d'été...

AGENTS VENDREURS: Harold F. Ritchie & Co., Ltd., Toronto

MINARD TROMPHE DE LA DOULEUR



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE... Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes...

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. 33.

POUR MARIAGE Commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VANWART.



Cleaning De Luxe... ECONOMIQUE... REDUCTION DES DEPENSES POUR VÊTEMENTS...

R. H. RICHARDS 27, rue de l'Église EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE... ASSURANCE-VIE PROCURE: 1-Un fonds disponible au moment du besoin...

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada... G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B.

MELLE JEANNE... Casier Postal 1100 BEAUCHE JONCTION, QUE

NOTRE EMPIRE DU NORD

Les gens de cœur, ceux qui veulent établir leurs enfants, même s'ils ne sont pas riches, parce qu'ils peuvent les établir sans que ça coûte cher...

Ca paierait leur voyage, car une visite à la ferme de M. Richard vaut toute une journée de bons conseils...

On nous apprend qu'il valait alors moins d'un million de dollars. Depuis son arrivée, M. Richard secondé par ses enfants, de solides gaillards qui n'ont pas peur du travail...

PAITS INÉDITS SUR LA VIE DES HUTTIERS... Les ostréiculteurs qui s'occupent à développer dans les parcs à huîtres le nombre et la qualité des mollusques...

LA DESTRUCTION DES "COUSINS" AU PARC ALGONQUIN... S'il faut en croire un rapport émanant du Parc Algonquin...

NOTRE-DAME-DU-LAC... M. et Mme Laurent Thériault font part à leurs parents et amis de la naissance de leur douzième enfant...

OLIVIER SIDING... M. et Mme Bert Guérette ont fait un voyage de dix jours à Québec et Ste-Anne de Beauré...

CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE... Le présent, l'avenir vous seront découverts par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie...

Les Personnages de l'Exposition Mondiale du Grain

H. S. FRY... La publicité est la spécialité de Harold S. Fry, de Regina, président du comité de publicité de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain.



Ste-Rose Du Dégelé... La fête de Ste-Anne... La paroisse de Ste-Rose du Dégelé, a célébré avec beaucoup d'éclat dimanche, le 26 juillet, la fête de Sainte Anne...

GRAND SAULT, N.B. - M. et Mme Baptiste Deschênes Mesdames Patrice Laforte et Béatrice Laforte, en visite chez Mme Elz. Ouellet.

NOTRE-DAME-DU-LAC - M. et Mme Laurent Thériault font part à leurs parents et amis de la naissance de leur douzième enfant...

OLIVIER SIDING - M. et Mme Bert Guérette ont fait un voyage de dix jours à Québec et Ste-Anne de Beauré...

CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE - Le présent, l'avenir vous seront découverts par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie...

CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE - Le présent, l'avenir vous seront découverts par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie...

Avez-vous entendu parler de notre nouvelle Police à Double Protection

Elle fournit, en cas de décès avant l'âge de 60 (ou 65) ans, le double du montant d'assurance payé ordinairement. Le tarif des primes est modique.

J. ERNEST HEBERT, "Assurance Générale", Edmundston, N.-B. THE GREAT WEST LIFE ASSURANCE COMPANY

LE CHOMAGE

Les sans-travail ont été félicités pour le bon esprit dont ils ont fait preuve au cours de la dépression actuelle par M. Jos. Brudette, M. P. Collet, dans une adresse à Cochrane, Ontario, a promis formellement de plaider leur cause...

NOTICE OF SALE - To Vitaline Ouellet of the Parish of Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick...

NOUVELLES DE LA MAISON - Deux irlandais Pat et Mike étaient ensemble dans l'année. Un regard par-dessus l'épaule de Pat demanda: "De qui est-elle?"

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...

NOTICE OF SALE - To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick...



Votre Vieux Favori suit la Marche du Temps... Le Stonewall Jackson est parfaitement conforme à l'idée moderne de protection de la qualité.

BUREAU DE PLACEMENT - Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal - Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

Collège Ste Anne CHURCH POINT Cours Classique et Commercial Bilingues Rentrée: 9 septembre Conditions particulièrement avantageuses, surtout en ces temps de dépression économique. DEMANDEZ LE PROSPECTUS COLLEGE SAINTE ANNE Church Point, N. E.

BIERE 1/2e le verre... Pourquoi payer si cher pour avoir de la bière quand vous pouvez faire vous-même, sans trouble ni gâchis, sans ustensils spéciaux et à si bas prix une BIERE FORTE et MOUSSEUSE, égale à celle des meilleures brasseries.

RITE-GOOD Combination Malt Extract with Hop Flavour... Il suffit de faire dissoudre le contenu de la tin dans 5 gallons d'eau bouillante en y ajoutant un morceau de levain et du sucre. Pas de BOUILLAGE - Pas de SENTEUR

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Edifice Long
Rue Canada
Edmundston, N.-B.

Avocat
Caser Postal: 9 - Tél: 42
M.-D. CORMIER
M.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N. B.

Médecin
Dr. E. SIMARD
Médecin - Chirurgien
téléphone 84
rue St-François
EDMUNDSTON, N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Ancien Bureau de M. Plus
Michaud, rue St-François
Edmundston, N. B.

Avocat
Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Tétu
Vois de Jos. E. Bard.
Edmundston, N. B.

HOPITAL DE LA CROIX ROUGE
PC. Laporte
Médecin
en Chef
CH. CLAIR, N.B.

Avocat
A.P.N. McLaughlin
Avocat, Notaire Public
CAMPBELLTON, N.-B.

Collecteurs
Caser P. 159 - Tel. 323
Credit Garantie
Percepteur de Vos Crédits
en souffrance
39, rue Canada,
Edmundston, N. B.

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables
P. Lansdowne Belyea
W. Clarence McNiece
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comités De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, - Moncton, - Campbellton, N. B.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
Heures de bureau: -
8 heures à midi - 1 hre à 1 hre de l'après-midi
- 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

LA VALISE MYSTERIEUSE
Roman Canadien Inédit, par
J. M. LEBEL
Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27,
rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q. où l'on peut se
procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.
Par la poste: 30 sous.

Après une demi-heure de marche très lente et difficile, il atteignit une route noire et déserte qui semblait se diriger vers la ville. Alpaça sans le savoir et à cause d'obstacles qu'il voulut éviter, avait dévié de son chemin. A présent il pouvait vaguement apercevoir la masse sombre du pont et ce pont lui semblait plus loin que l'instant d'avant.

Le silence régnait partout et nulle habitation n'était en vue.

Alpaça déposa son fardeau sur le bord de la route, pour reprendre haleine. A ce moment un gémissement s'échappa des lèvres de la jeune fille. Alpaça s'agenouilla et la regarda attentivement. Elle avait ouvert les yeux égarés et avait surpris cet inconnu à barbe noire qui se penchait sur elle.

—Madame, mademoiselle bredouilla Alpaça gêné par ce regard.

—Qui êtes-vous? Interrogea la jeune fille d'une voix presque indistincte.

—Un ami, madame, soyez-en sû-

AU FOYER

La vérité marche; l'erreur court; l'absurdité vole. — Guy Dupré-Hault

Laverté souffre, mais elle ne périt pas. — Ste Thérèse

Comment prendre Soins de sa Peau

La peau sert de couverture pour le corps, mais de plus, elle a pour fonction la sécrétion de la sueur. C'est dans la peau que se trouvent les glandes sudoripares qui versent leurs sécrétions sur la surface de la peau et servent ainsi à contrôler la température du corps.

Les nerfs qui sont les conducteurs des sentiments de chaleur ou de froid, du toucher et de la douleur, sont dans la peau. C'est la peau aussi qui, à l'état normal, sert de barrière aux microbes qui cherchent sans cesse à la pénétrer.

Nous avons démontré donc que la peau n'est pas simplement une couverture, mais qu'elle est un des organes les plus importants du corps et, comme les autres organes, elle est affectée de l'état du corps tout entier. Il n'est pas possible d'avoir une peau saine si le corps n'est pas en état de santé. Si nous voulons posséder une peau claire et un beau teint, il nous faut nous conformer aux prescriptions de la vie hygiénique. Les lotions et les crèmes n'améliorent pas les défauts de la peau qui sont causés par un régime mal ordonné, le manque d'exercice, de repos et de l'air du dehors et les mauvaises habitudes journalières.

La peau de la figure est plus exposée aux malpropétés, donc nous devons nous laver la figure plusieurs fois par jour avec de l'eau et du savon, comme nous lavons tous les jours tout le corps avec de l'eau et du savon. Les lotions et les crèmes ne prennent jamais la place de l'eau et du savon.

Les aliments que nous prenons servent de nourriture pour le corps comme ils le font pour toute autre partie du corps. La peau n'a pas besoin d'autre nourriture que celle que nous lui fournissons par les aliments que nous mangeons. Certains individus se mettent sur la figure avec l'idée de se nourrir la peau. Les crèmes sont utiles pendant l'hiver pour empêcher la peau de se dessécher, mais elles ne lui servent pas de nourriture.

Lavez-vous bien la peau avec du savon et de l'eau, et donnez-vous des bonnes habitudes hygiéniques afin de vous protéger la peau de cet organe si utile.

Pour questions au sujet de la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184 rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit.

La Cloche de Louisbourg

Cette vieille cloche d'église, Qu'une gloire en larmes encor Blasonne, brode, et fleurdelise, Rutile à nos yeux comme l'or.

On lit le nom de la marraine, En traits fleuronnés, sur l'airain, Un nom de sainte, un nom de reine, Et puis le prénom du parrain.

C'est une pieuse relique; On peut la baiser à genoux; Elle est française et catholique, Comme les cloches de chez nous.

Jadis ses pures sonneries Ont mené les processions, Les cortèges, les théories Les premières communions.

Bien des fois pendant la nuitée, Par les grands coups du vent d'avril, Elle a signalé la jétée Aux pauvres pêcheurs en péril.

A présent, le soir, sur les vagues, Le marin qui rôde par là, Croit voir des carillons vagues Tinter l'Ave maris stella.

Elle ut bénite, Elle est ointe, Souvent, dans l'antique beffroi, Aux Fêtes-Dieu, sa voix s'est jointe Au canon des vaisseaux du Roy.

Les boulets l'ont égratignée, Mais ces balafres et ces chocs L'ont pour jamais démaquillée Comme l'acier des vieux estocs.

Oh! c'était le coeur de la France Qui battait à grands coups alors Dans la triomphale cadence Du grave bronze aux longs accords.

O cloche, c'est l'écho sonore Des sombres âges glorieux Qui soupire et sanglote encore Dans ton silence harmonieux.

En nos coeurs tes branles magiques, Dolents et réveurs, font vibrer Des souvenirs nostalgiques Douces à nous faire pleurer.

LE VERTIGE...

"La Croix"

Ceux qui savent regarder voient maintenant, sur la route, de bien étranges choses... des choses que le Danté n'a jamais cru possibles ici-bas, et qu'il a situées seulement dans son Enfer.

On voit des êtres, parfois casqués, masqués, "lunettes", n'ayant plus figure humaine, lancés à des vitesses d'express.

Seulement, les express possèdent des chemins à eux, des voies gardées surveillées par une armée d'employés.

Les autres ont tout simplement laroué... la route de tout le monde, où passent les bêtes, les femmes, les petits enfants.

Sur la route, ces "autres" roulent de toutes les manières.

Tantôt, c'est la lourde, étdsgracieuse, et fracassante motocyçlette. Le plus souvent c'est l'auto... toutes lesatous, depuis le vieux crapaud jusqu'à l'écrasant et fer railleur camion... jusqu'à la voiture de grand luxe... 50 chevaux... 400... 2000 francs... 2000 francs de luxe pour le chauffeur, et conséquemment, par an, une fortune en essence... Robuste... souple... silencieuse, etc.

Plus ou moins, le vertige... même pour ceux dont on se rend compte que les yeux sont terminés, et d'autres avec eux.

"Pourquoi, il était si prudent!"

"Vite! Plus vite!"

"Mes freins sont puissants!"

"Attends un peu!"

Alors, par bête glorieuse, on tue, on écrase. Eh, va donc! Les passants, inquiets, eux aussi, regardent à droite? à gauche? devant? derrière? pour voir, si, tout à coup, un bolide ne surgit pas!

La Mort, surtout, regarde!

CETTE CLOCHE DE LOUISBOURG

En 1758, après la chute de Louisbourg, cette cloche tomba au pouvoir des vainqueurs. Elle fut apportée à Halifax au commencement du XIXe siècle, et pendant de nombreuses années servit au culte protestant.

En 1900, elle était délogée de cette place, grâce à une inspiration patriotique, présentée à la société archéologique de Montréal, et installée dans son musée, au château Ramezay.

Plus ou moins, le vertige... même pour ceux dont on se rend compte que les yeux sont terminés, et d'autres avec eux.

"Pourquoi, il était si prudent!"

"Vite! Plus vite!"

"Mes freins sont puissants!"

"Attends un peu!"

Alors, par bête glorieuse, on tue, on écrase. Eh, va donc! Les passants, inquiets, eux aussi, regardent à droite? à gauche? devant? derrière? pour voir, si, tout à coup, un bolide ne surgit pas!

La Mort, surtout, regarde!

BOITE AUX QUESTIONS

Q.—Est-ce toujours en dehors des bonnes manières et de l'étiquette que de mettre les coudes sur la table en mangeant?

R.—Il y en a qui se le permettent et qui ont été bien élevés; mais, cela n'est pas une raison et il vaut toujours mieux s'en abstenir.

Q.—On se trouve la maison-mère des Soeurs Blanches d'Afrique?

R.—A Bermandrie, près d'Alger, mais il y a une maison canadienne à Lévis, près de Québec.

Q.—Les filles d'honneur doivent-elles garder leur bouquet à la main pendant tout le temps de la messe?

R.—Non, cela est inutile; elles le déposeront sur le prie-Dieu ou dans le banc où elles sont assises.

Q.—Connaissez-vous un procédé pour faire durer les ongles? Je ne travaille pas beaucoup et n'en rien les brise?

R.—Les tenir très courts et les froter souvent avec un morceau de baume.

Q.—Quel est le nom de famille du roi d'Angleterre?

R.—Le no mde la famille royale est Windsor.

Q.—J'ai attrapé un coup de soleil dans la figure et mon teint est très brun. Dites-moi comment y remédier?

R.—Une préparation composée d'un tiers de glycérine, un tiers de peroxyde et un tiers d'eau de rose.

Q.—L'indiscrétion est-elle une faute légère? UN LECTEUR ASSI-DU DE VOTRE BOITE AUX QUESTIONS.

R.—L'indiscrétion est la manifestation d'une vérité qui est l'objet d'un secret.

Or, un secret est une chose qui, par sa nature ou en vertu d'un contrat spécial, doit être tenue cachée. L'obligation de la garder est imposée par la loi naturelle, car la violation d'un secret est, ou bien une injustice, ou bien un manque de charité ou de fidélité à l'égard du prochain. La faute est grave si le secret est important, s'il résulte de sa violation un dommage considérable ou une injure grave pour la personne intéressée. Elle est légère si le secret révélé n'est que d'une importance minime, ou si la chose n'est révélée qu'à une ou deux personnes prudentes qui en garderont le secret, pourvu que ce ne soit pas à la personne à qui l'on a spécialement confié le secret.

Combien seraient épouvantés si subitement ils apprenaient pour quoi ils montent dans la voiture s'ils se voyaient cultibés sur l'accoudoir du fond, avec l'auto sur la tête ou dans le dos!

"Ave Caesar, morituri te salutant!" César, ceux qui vont mourir te saluent!" disent, dans le cirque, les gladiateurs antiques.

Devant combien d'inventions modernes les pauvres humains, victimes du progrès, peuvent-ils répéter la même phrase?

Aussi, bienheureux les sages! Bienheureux ceux qui habitent de silencieux villages, encore invisibles.

Bienheureux ceux qui, à l'ombre de leur clocher, peuvent sans en passer, à cent à l'heure, des sauvages, les yeux exorbités, les mains cramponnées à un cercle noir les pieds rivés sur des pédales de fer.

Bienheureux ceux qui, après leur tranquille prière du soir, ferment leurs fenêtres à l'heure où s'allume l'étoile du Berger, et où un peu d'âme erre encore aux caillots des fleurs murmurant, dans le lointain, l'aveuglement brutal des phases et disent: "Mon Dieu, je vous remercie de m'avoir mis en dehors de ce vertige."

CAISSE NATIONALE

Si l'on entrain résolu ment dans la voie du placement en viager, on épargnerait à ses enfants les fatigues et les souffrances qu'on a subies, ce ne serait pas toujours à recommencer.

D'ECONOMIE

Demandez nos dépliants explicatifs. Nous les en voyons gratuitement.

LA VALISE MYSTERIEUSE

Après une demi-heure de marche très lente et difficile, il atteignit une route noire et déserte qui semblait se diriger vers la ville. Alpaça sans le savoir et à cause d'obstacles qu'il voulut éviter, avait dévié de son chemin. A présent il pouvait vaguement apercevoir la masse sombre du pont et ce pont lui semblait plus loin que l'instant d'avant.

Le silence régnait partout et nulle habitation n'était en vue.

Alpaça déposa son fardeau sur le bord de la route, pour reprendre haleine. A ce moment un gémissement s'échappa des lèvres de la jeune fille. Alpaça s'agenouilla et la regarda attentivement. Elle avait ouvert les yeux égarés et avait surpris cet inconnu à barbe noire qui se penchait sur elle.

—Madame, mademoiselle bredouilla Alpaça gêné par ce regard.

—Qui êtes-vous? Interrogea la jeune fille d'une voix presque indistincte.

—Un ami, madame, soyez-en sû-

AOUT

- (Consacré au St-Coeur de Marie)
- Dernier Quartier, le 6,
Nouvelle Lune, le 13,
Premier Quartier, le 20,
Pleine Lune, le 27.
- 1/8 S. Alphonse M. de Ligouri
2/8 S. Tiburce et Suzanne
3/8 S. Hyacinthe
4/8 S. Dominique
5/8 S. Notre-Dame des Neiges
6/8 S. TRANSFIGURATION de N. S.
7/8 S. Gaetan
8/8 S. Cyrille et Compagnons
9/8 S. Léonard
10/8 S. Laurent
11/8 S. Tiburce et Suzanne
12/8 S. Claire
13/8 S. Hippolyte et Cassien
14/8 S. Eusebe
15/8 S. ASSUMPTION de la V. Marie
16/8 S. Thème D. P. - S. Joachim
17/8 S. Hyacinthe
18/8 S. Venant
19/8 S. Jean Eudes
20/8 S. Bernard
21/8 S. Jeanne-Françoise
22/8 S. Sulpice
23/8 S. Thème D. après la Pentecôte
24/8 S. Barthélemy
25/8 S. Grégoire VII
26/8 S. Zéphirin
27/8 S. Joseph Calasanz
28/8 S. Augustin
29/8 S. Décollation de S. Jean-Bte
30/8 S. Thème D. - Ste Jeanne d'Arc
31/8 S. Raymond Nonnat

"Sus à Ces Odiieuses Mouches"

Attrapez-les avec l'Aéroxon. L'attrape-mouche propre, commode, hygiénique, évite d'être punissée et d'un ruban plus large et plus long. Le colle sur l'Aéroxon est odorante et sûre. Peut servir à éliminer les autres insectes.

Aux pharmacies, épiceries et quincailleries.

Agente exclusive: LA CIE C. O. GENEST & FILS Limitée, Sherbrooke, P. Q.

L'Attrape-Mouche AEROXON

Prend la Mouche Chaque Fois

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

QUARTIER D'AGNEAU FARCI

Composition:— Jambon, mie de pain, fines herbes poivres, sel, oeuf, purée ou ragout de légumes.

Préparation:— Mettez sous l'épauule avec précaution, pour ne pas briser la peau, une farce composée de jambon, mie de pain, fines herbes, le tout haché menu, bien assaisonné et lié avec une purée ou un ragout de légumes.

QUARTIER D'AGNEAU ROTI

Préparation:— Il faut pour faire cuire un fort quartier d'agneau, sur un bon feu à la broche, une heure et trente minutes, avec la cuisinière et le feu de cheminée, une heure dix minutes; avec la cuisinière et à la coculle, une heure. Un rôti, quarante-cinq minutes; trente-cinq minutes ou trente minutes.

Mettez le rôti sur un très bon feu versé deux cuillerées dans la rôti-soûre. Dès que la graisse commence à fondre, saupoudrez peu à peu le rôti avec la mie de pain bien émietée mêlée de persil haché. Ce rôti doit avoir une belle couleur et être croustillant. Arrosez-le souvent avec son jus.

EXTRAIT DE LA BONNE CUISINIÈRE

"Secrets de la Bonne Cuisine" Par Sr Ste-Marie-Edith. En vente à \$1.25 - à l'IMPRIMERIE DU MADAWASKA

qu'il a des voleurs dans notre domicile.

Il essaya encore de se ruer vers sa mère.

Mais le colonel le retint solidement, le secouant vigoureusement, hurlant: —Mais vas-tu m'écouler, pour que j'aie maudit!

—Et bien! que voulez-vous? heu- que l'ordonnance à demi étranglée par la terrible poigne du colonel.

—Je veux que tu répondes à mes questions, pochar de satan.

—Vous voyez bien qu'il m'étranglait de la sorte ma langue bien sûr ne pourra plus remuer qu'il m'aurait étranglé.

—C'est bien, je te lâche, puisque tu deviens docile.

Tom, respira, épuisé, toussa, s'ébroua. Puis, titant son col, doucement, il demanda avec un sourire moqueur: —Vous étiez donc fâché, mon colonel?

—Pas de questions! Interrompit rudement l'officier. Réponds sans embages. Et il interrogea aussitôt: —A quelle heure es-tu rentré?

—Mais... de bonne heure, hein, dit-il.

—Où, de bonne heure ce matin? ricana l'officier. Car sache-là! il est quatre heures.

—Quatre heures déjà! fit l'ordonnance avec une mine tout ébahie.

—Et bien! qu'es-tu à dire?

—Je dis... que je suis étonné d'avoir dormi si longtemps dans ma tenue tout entière... hormis la casquette.

—Et hormis le fusil... se mit à rire le colonel avec mépris. Ainsi, tu vas me dire que tu es rentré hier?

(A Suivre.)

Pour fêter la St^e Catherine
Servez avec votre goûter un bon
thé chaud qui désaltère et rafraîchit
Brevetés des plus économiques

THÉ RED ROSE

"un BON thé"

2 MÉLANGES EXQUIS "Élixir de Rose & Orange Pekoe"

UNE NOUVELLE ENCYCLIQUE.

(Suite de la page 1)

années, non point à sauver, mais à défaire et à détruire en fait de vraie religiosité, d'éducation chrétienne et civile.

La présence du prêtre à l'école et dans les groupements fascistes de jeunesse est nécessaire, mais insuffisante.

Vous savez, Vénérables Frères, évêques d'Italie, par votre expérience pastorale, quelle grave, quelle funeste erreur c'est de croire et de faire croire que l'oeuvre accomplie par l'Eglise dans l'action catholique a été remplacée et rendue superflue par l'instruction religieuse dans les écoles et par la présence d'aumôniers dans les Associations de jeunesse du parti et du régime. L'une et l'autre sont très certainement nécessaires; sans elles l'école et les Associations en question deviendraient inévitablement et bientôt par fatale nécessité logique et psychologique, des choses pائennes. Nécessaires donc, mais non suffisantes: par cette instruction religieuse et cette action des aumôniers, l'Eglise ne peut réaliser qu'un minimum de son efficacité spirituelle et surnaturaelle, et cela sur un terrain et dans un milieu qui ne dépendent pas d'elle; où l'on est préoccupé par nombre d'autres matières d'enseignement et par de tout autres exercices, où commandent immédiatement des autorités qui, souvent, sont peu ou point favorables, et dont il n'est pas rare que l'influence s'exerce en sens contraire par la parole et par l'exemple de la vie.

Nous disions que les derniers événements ont achevé de démontrer sans laisser de possibilité de doute ce qu'en peu d'années ou na pu non point sauver, mais perdre et détruire, en fait de véritable religiosité et d'éducation. Nous ne disons pas chrétienne, mais simplement morale et civile.

Nous avons, en effet, vu en action une religiosité qui se rebelle contre les dispositions des autorités religieuses supérieures, et qui en impose ou en encourage l'inobservation; une religiosité qui devient persécution et qui tente de détruire ce que le Chef suprême de la religion apprécie davantage et a le plus à coeur; une religiosité qui se permet et qui laisse produire des insultes de paroles et d'actions contre la personne du Père de tous les fidèles, jusqu'à lancer contre lui les cris de "A bas" et "A mort"; véritable apprentissage du parricide. Pareille religiosité ne peut en aucune façon se concilier avec la doctrine et la pratique catholiques, elle est plutôt ce qu'on peut concevoir de plus contraire à l'une et à l'autre.

L'opposition est d'autant plus grave qu'elle n'est pas seulement dans les faits, mais dans les idées.

L'opposition est plus grave en elle-même et plus funeste en ses effets quand elle se traduit pas seule-

ment dans des faits extérieurement perpétrés et consommés, mais aussi quand elle consiste en des principes et en des maximes proclamés comme constituant un programme et comme fondamentaux.

La conception fasciste n'est pas conciliable avec la doctrine catholique ni avec le droit naturel.

Une conception qui fait appartenir à l'Etat les jeunes générations, entièrement et sans exception, depuis le premier âge jusqu'à l'âge adulte, n'est pas conciliable pour un catholique avec la doctrine catholique; elle n'est pas même conciliable avec le droit naturel de la famille. Ce n'est pas, pour un catholique, de prétendre que l'Eglise, le Pape, doivent se limiter aux pratiques extérieures de la religion (la messe et les sacrements) et que le reste de l'éducation appartient à l'Etat.

Le Pape a essayé longtemps, tout en défendant la doctrine chrétienne, d'interpréter avec bienveillance et miséricorde les déclarations fascistes; aucun illusion sur l'esprit anticatholique du programme fasciste n'est plus possible.

Les doctrines erronées et fausses que Nous venons de signaler et de déplorer se sont déjà présentées plus d'une fois durant les dernières années, et, comme il est notoire, Nous n'avons jamais, avec l'aide de Dieu, failli à notre devoir apostolique de les relever et d'y opposer les justes rappels aux vrais dogmes catholiques et aux inviolables droits de l'Eglise de Jésus-Christ et des âmes rachetées dans son Sang divin.

Mais nonobstant les jugements, les prévisions et les suggestions qui, de diverses parties, même très dignes de considération, Nous parvenaient, Nous Nous sommes toujours abstenus d'en venir à des condamnations formelles et explicites: Nous avons même été jusqu'à croire possibles et à favoriser, de Notre part, des compatibilités et des coopérations qui, à d'autres, semblaient inadmissibles. Nous avons agi de la sorte, parce que nous pensions, ou plutôt parce que Nous désirions que restât toujours la possibilité de pouvoir au moins douter que Nous avions affaire avec des affirmations et des actions exagérées, sporadiques, d'éléments insuffisamment représentatifs en somme, à des affirmations et à des actions imputables, dans leurs parties censurables, plutôt aux personnes et aux circonstances que vraiment à un programme proprement dit.

Les derniers événements et les affirmations qui les ont préparés, qui les ont accompagnés et les ont commentés. Nous ôtent la possibilité que Nous ayons désirée, et Nous devons dire, Nous disons que l'on est catholique seulement par le baptême et par le nom — en contradiction avec les exigences du nom et des promesses du baptême — quand on adopte et quand on développe un programme qui fait siennes des doctrines et des maximes si contraires aux droits de l'Eglise de Jésus-Christ et des âmes, qui méconnaît, combat et per-

secute l'Action catholique, c'est-à-dire tout ce que l'Eglise et son Christ ont notoirement de plus cher et de plus précieux.

La formule du serment fasciste n'est pas licite.

Vous Nous demandez, Vénérables Frères, ce qui nous reste à penser, à la lumière de ce qui précède, d'une formule de serment qui impose aux enfants eux-mêmes d'exécuter sans discuter des ordres qui, Nous l'avons vu, peuvent et toute justice, la violation des droits de l'Eglise et des âmes, déjà par eux-mêmes sacrés et inviolables, et de servir avec toute ses forces, jusqu'au sang, la cause d'une révolution qui arrache à l'Eglise et aux âmes la jeunesse, qui inculte aux jeunes forces la haine, les violences, les irrévérences, sans en exclure la personne même du Pape, comme les derniers faits l'ont surabondamment démontré.

Quand la demande doit se poser en ces termes, la réponse, du point de vue catholique, et même purement humain, est unique, et Nous ne faisons, Vénérables Frères, que confirmer la réponse que, déjà, vous vous êtes donnée: un pareil serment, tel qu'il est, n'est pas licite.

La situation angoissante des fonctionnaires qui ont prêté le serment.

Et Nous voici en face de préoccupations de très graves préoccupations. Nous le sentons, sont les vôtres, Vénérables Frères, les vôtres spécialement, évêques d'Italie. Nous nous préoccupons tout de suite, par-dessus tout, d'un si grand nombre de Nos fils, jeunes gens et jeunes filles, inscrits comme membres effectifs avec serment. Nous comprenons profondément à tant de consciences tourmentées par des doutes (tourments et doutes dont arrivent jusqu'à Nous d'indubitables témoignages) précisément à raison de ce serment, spécialement après les faits survenus.

Connaissant les multiples difficultés de l'heure présente, et sachant que l'inscription au parti et le serment sont, pour un très grand nombre, la condition même de leur survie de leur pays, de leur subsistance. Nous avons cherché un moyen qui rendit la paix aux consciences, en réduisant au minimum possible les difficultés extérieures. Et il Nous semble que ce moyen, pour ceux qui sont déjà inscrits au parti, pourrait être de faire devant Dieu et devant leur propre conscience la réserve: "sauf les lois de Dieu et de l'Eglise" ou encore: "sauf les devoirs du bon chrétien", avec le ferme propos de déclarer extérieurement cette réserve si la nécessité s'en présentait.

Nous voudrions ensuite faire arriver Notre prière à d'où partent les dispositions et les ordres, la prière d'un Père qui veut pourvoir aux consciences d'un si grand nombre de ses fils en Jésus-Christ, savoir que cette réserve fut introduite dans la formule du serment, à moins que l'on veuille faire mieux. Beaucoup mieux, c'est-à-dire omettre le serment qui est dans un acte de religion, et qui n'est certainement pas à sa place sur la carte d'adhérent à un parti.

Le parti n'est pas condamné comme tel; mais dans tout ce que son programme et son action ont d'inconciliable avec le catholicisme.

Nous avons voulu à parler avec calme et sérénité, et en même temps avec une totale clarté; Nous ne pouvons pas cependant ne point Nous préoccuper des incompréhensions possibles. Nous ne disons pas de votre part, Vénérables Frères, toujours et aujourd'hui plus que jamais, unis à Nous par la pensée et le sentiment, mais de la part de n'importe qui.

Par tout ce que Nous venons de dire, Nous n'avons pas entendu condamner le parti comme tel. Nous avons entendu signaler et condamner tout ce qui, dans le programme et l'action du parti, Nous avons vu et constaté de contraire à la pratique catholique, et, par suite, d'inconciliable avec le nom et la profession de catholiques.

En accomplissant un devoir de sa charge apostolique le Pape rend service au parti.

Ce faisant, Nous avons accompli un devoir précis du ministère apostolique envers tous ceux de Nos fils qui appartiennent au parti, afin qu'ils puissent se mettre en règle avec leur conscience de catholiques.

Nous croyons, d'ailleurs, que Nous avons, e même temps, fait oeuvre utile au parti lui-même. Quel intérêt peut, en effet, avoir un parti dans un pays catholique comme l'Italie, à garder dans son programme des idées, des maximes et des pratiques inconciliables avec la conscience catholique? La conscience des peuples comme celle des individus, finit toujours par revenir à elle-même, et à rechercher les voies perdues de vue et abandonnées depuis un temps plus ou moins long.

L'Italie n'est pas anticléricale.

Et qu'on ne dise pas que l'Italie est catholique, mais anticléricale. Nous l'entendons même seulement dans une mesure digne d'une particulière attention. Vous qui, Vénérables Frères, vivez dans les grands et les petits diocèses d'Italie et avez un contact avec les bonnes populations de tout le pays, vous savez et vous voyez chaque jour, combien si on ne les trompe pas et si on ne les égare pas, elles sont loin de tout anticléricalisme. Quiconque connaît un peu intimement l'histoire du pays sait que l'anticléricalisme a eu en Italie l'importance et la force que lui confèrent la Maçonnerie et le libéralisme qui la gouvernent. De nos jours, du reste, l'enthousiasme unanime qui unit et qui a transportée jadis, à un point qui ne s'était jamais vérifié tout le pays aux jours des conventions du Latran, n'aurait pas laissé à l'anticléricalisme le moyen de relever la tête et, au lendemain de ces mêmes conventions, on ne l'aurait pas évincé et encouragé. Dans les derniers événements, dispositions et ordres, on l'a fait entrer en action, et on l'a fait cesser, comme tous ont pu le voir et

Un Secret pour raviver les Affaires !



Faites-vous connaître et faites connaître votre marchandise !

Une marchandise qui n'est pas connue se vendra difficilement, de même un marchand qui n'annonce pas, qui ne se fait pas connaître, ne progresse jamais. La publicité, quand elle est bien faite, rapporte toujours de gros profits.

On s'imagine souvent que l'annonce ne concerne que les grands magasins, les grosses maisons d'affaires et que le petit marchand fait une bêtise en annonçant sa marchandise.

C'est une erreur aussi grave que commune; le petit marchand doit mettre dans son budget un montant pour l'annonce. Que ce montant soit de 1 p.c. ou 2 p.c. du chiffre total des affaires en un an! Ainsi un marchand qui fait pour \$10,000 d'affaires par année devrait consacrer de \$100 à \$200 par an à l'annonce.

Annoncez dans "Le Madawaska", votre journal local qui, chaque semaine pénètre dans plus de 3000 foyers et communique votre message à plus de 10,000 personnes.

NOUS VOUS AIDERONS PAR NOTRE SERVICE DE VIGNETTES A PREPARER VOS ANNONCES

Le Madawaska

EDMUNDSTON, N.-B.

"Quelqu'un a un secrétaire qui connaît son lunch"

"Lorsque vous voyez autant de mets que moi dans une journée, vous venez à connaître les choses les meilleures et les plus saines à manger. Remarquez le cabaret de cette jeune fille qui vient de passer à mon comptoir — une boîte de Shredded Wheat et une bouteille de lait entier."
"Savouroux, léger, facile à digérer, tout en étant nourrissant, voilà mon idée d'un repas bien balancé. Ma position, ici, dépend sur un maintien frais et dispos toute la journée. C'est pourquoi, moi aussi, je prends des Shredded Wheat pour mon lunch."



Fait au Canada avec du blé canadien

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

Suite à la page 7

UNE NOUVELLE ENCYCLIQUE...

(Suite de la page 6) le constater. Et sans aucun doute, il aurait suffi et il suffira toujours pour le garder à la raison de la centième ou la millième partie des mesures longuement prises à l'action catholique, et couronnées récemment de la façon que tout le monde sait.

Le respect ironique témoigné au Pape par les dirigeants fascistes.

D'autres et bien plus graves préoccupations nous inspire l'avenir prochain. Dans une assemblée officielle et solennelle au premier chef, on a, aussitôt après les derniers faits très douloureux pour nous et pour les catholiques de toute l'Italie et du monde entier, fait entendre cette protestation: "Respect inaliéné de la religion, son Chef suprême, etc."

Respect "inaliénable", ce n'est pas respect, sans changement, que nous avons expérimenté; donc, ce respect qui s'exprimait par des mesures de police aussi mesquines qu'odieuses, préparées dans un silence profond comme une trahison et appliquées d'une façon foudroyante et injustement à la veille de Notre anniversaire de naissance, occasion de grandes manifestations sympathiques de la part du monde catholique et aussi du monde non catholique; donc, ce même respect qui se traduisait par des violences et des irréverences qu'on laissait se perpétuer sans encombre. Que pourrions-nous donc espérer, ou mieux, à quel ne devons-nous attendre? Certains ne se demandent à cette étrange façon de parler, d'écrire, en telles circonstances, dans le voisinage d'événements de pareils faits, a-t-elle tout à fait exempté d'ironie, d'une bien triste ironie, mais pour ce qui nous regarde nous aimons à exclure cette hypothèse.

Dans le même contexte, et en même temps, on nous a adressé, dans une lettre, le "respect inaliéné" (donc, aux mêmes adresses), on faisait allusion à des "refuges" et des "protections" accordés au reste des opposants au parti, et on "ordonnait aux dirigeants des neuf mille fasci d'Italie" de s'inspirer pour leur action de ces directives. Plus d'un de vous a déjà expérimenté — en nous en donnant aussi des nouvelles affligées — l'effet de pareilles instructions et de pareils ordres, dans une certaine mesure, de surveillance, de délation, d'intimidation et de vexation.

Que nous préparons donc l'avenir? A quel ne devons-nous pas nous attendre (nous ne disons pas nous craindre, parce que la crainte de Dieu élimine la crainte des hommes) si, comme nous avons des motifs de le croire, on a le dessein de ne point permettre que nos jeunes catholiques se réunissent même silencieusement, sous peine de sanctions sévères pour les dirigeants?

Que nous préparons donc au delà de ce que nous menace l'avenir? Nous demandons-nous de nouveau.

IV.—Le Pape invite les catholiques à la confiance en Dieu

Et c'est précisément à cette extrémité de doutes et de prévisions à

Thé et Café de Qualité Suprême KING COFFEE

pour son Chef visible, le successeur des apôtres, exactement comme lorsque, voici vingt siècles, la persécution frappait la personne même de Pierre, prières des pasteurs et des peuples, du clergé et des fidèles, des religieux et des religieuses, des adultes et des jeunes gens, des jeunes garçons et des petites filles: prières sous les formes les plus parfaites et les plus efficaces, de saintes sacrifices et de communications eucharistiques, de supplications, d'adorations et de réparations, d'immoscations spontanées et de souffrances chrétiennes souffertes, tout tous ces jours-ci et aussitôt après les tristes événements Nous arrivait de toutes parts les échos très consolants, — jamais aussi consolants qu'en ce jour solennel consacré à la mémoire des princes des apôtres, et où la divine bonté voulu que nous puissions achever cette Lettre Encyclique.

Un signe et une preuve sensible de l'assistance et de la faveur divine. Nous les voyons déjà et nous les goûtons dans votre assistance et votre coopération, Vénérables Frères. Si nous sommes bien informés, on a dit, récemment que maintenant que l'Action catholique est aux mains des évêques, il n'y a plus rien à craindre. Et jusqu'ici tout va bien, très bien, sauf ce "plus rien", comme si auparavant, il y avait eu quelque chose à craindre, et sauf ce "maintenant" comme si, auparavant, on ne devait pas attendre? Certains ne se demandent à cette étrange façon de parler, d'écrire, en telles circonstances, dans le voisinage d'événements de pareils faits, a-t-elle tout à fait exempté d'ironie, d'une bien triste ironie, mais pour ce qui nous regarde nous aimons à exclure cette hypothèse.

Table with 2 columns: Item and Price. Includes BLE D'INDE, CORN FLAKES, CATSUP, DATES, MACARONI, CACAO, SAUMON ROSE, CORN BEEF, SEL, MOUTARDE, BISCUITS, BANANES, TOMATES.

20% de réduction sur les Robes de maisons, les Tabliers, pyjamas, smocks et les habits d'été pour enfants. Demandez nos "bargains" dans nos souliers pour dames.

JOHN J. DAIGLE

ceux qui le crucifiaient, n'est pas et ne sera jamais ennemi de personne; ainsi feront les fils véritables, les catholiques qui veulent se garder dignes d'un si grand nom: mais ils ne pourront jamais parvenir à adopter ou favoriser des maximes et des règles de pensée et d'action contraires aux droits de l'Eglise et au bien des âmes, et par le fait même contraires aux droits de Dieu.

Combien serait préférable à cette irréductible division des esprits et des volontés, la pacifique et tranquille union des pensées et des sentiments! Elle ne pourrait manquer de se traduire en une féconde coopération de tous pour le vrai bien commun à tous; elle serait accueillie par l'applaudissement sympathique des catholiques du monde entier, au lieu de leur blâme et de leur mécontentement universel qui se vérifient aujourd'hui.

RIVIERE - BLEUE

Translations d'Inmémorial — M. Charles Hubert a fait l'acquisition de la maison de M. Emile Thériault.

M. Louis Marquis a acheté la propriété de M. Joseph Pelletier.

M. Paul Orstein a fermé le magasin qu'il tenait ici pour s'en retourner définitivement à Cabano.

M. J. A. Beaulieu et ses enfants sont allés passer une quinzaine à Rivière-Ouelle.

M. et Mme Ernest Thériault sont allés à Edmundston au commencement de la semaine rendre visite aux parents de M. Emile Thériault M. et Mme Eléazar Ouellet.

Le ministre provincial de la Colonisation et celui de la Voirie ont fait d'assez bons octrois pour les travaux à Rivière-Bleue. Ces travaux commenceront sous peu, nous apprend-on.

M. et Mme Emile Landry est né un fils baptisé le 21 Marie, Rose, Thérèse; parrain et marraine: M. et Mme Henri Landry.

M. et Mme Narcisse Landry, un fils baptisé le 24, Marie, Yvelande, Hugette; parrain et marraine: M. et Mme Joseph Bélanger, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Marie Thérode Mercier, gerette, Hugette; parrain et marraine: M. et Mme Evariste Simard.

M. et Mme Thomas Corbin, un fils baptisé le 26, Marie, Jeanne; parrain et marraine: M. et Mme François Deschamps.

M. et Mme Idore Marquis un fils baptisé le 28, Marie, Laure, parrain et marraine: M. et Mme Idore Bélanger, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Georges Lévesque un fils baptisé le 26, Marie, Jeanne; parrain et marraine: M. et Mme François Lévesque, grands-parents de l'enfant.

Les félicitations! — Le 22 juillet, ont été unis dans le mariage, les liens sacrés du mariage, M. Jean-Louis Savoie et Mlle Marie-Délila St-Onge.

PIED-DU-LAC

M. et Mme Thomas R. Lévesque et leur fille Patricia de Norfolk, Virginie, M. et Mme Richard Raymond de Lawrence, M. et Mme Octave Boutot, M. et Mme Lucien Paré et leurs fils Georges et Raymond de Berlin, N. H., ainsi que M. Albert Lévesque, le Vicaire de l'hôpital Laval de Québec, ont passé, une vacance de quinze jours chez M. et Mme Aimé Lévesque. Tous sont repartis enchantés de leur séjour.

M. Alfred LeBlond est parti pour aller subir une opération pour l'appendicite à l'hôpital Jeffrey-Hale de Québec. Nous lui souhaitons prompt rétablissement.

M. et Mme Octave Boutot, ainsi que M. et Mme Lucien Paré, après avoir séjourné chez leurs parents de Rivière-Bleue, ont visité M. Thibault, Le-Blaquer, Edmundston, Ste-Anne de Madawaska et Grand-Sault.

M. et Mme Albert Plourde d'Edmundston ont passé quelques semaines de vacances chez ses parents, M. et Mme Thomas Corbin de Rivière-Bleue.

FAIRE-PART — M. et Mme Thomas Corbin de Rivière-Bleue font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille le 24 juillet, baptisée le 26, sous les prénoms de Marie, Jeanne, F. nérienne; parrain et marraine M. et Mme François Deschamps.

CIRQUE SPARKS A



EDMUNDSTON - 8 AOUT

PETITES ANNONCES

LISEZ BIEN LA COLONNE DES PETITES ANNONCES DANS "LE MADAWASKA" ET SERVEZ-VOUS EN Elle Donne d'Excellent Résultats!

A LOUER — Bonne BOUTIQUE DE FORGE, sur la rue St-François, très bon poste de commerce; S'adresser à: JOS. CHARRON, EDMUNDSTON, N.B.

A VENDRE — Belle terre à vendre, y compris les bâtiments, les animaux et les instruments aratoires. Située à Clair, N.-B., "concession des Lange". Vendre à de très bonnes conditions. S'adresser à Mme Germain SOUCY, Clair, N.-B. x1765-j.n.o.-16jt.

UNE INSTITUTRICE — Le district Numéro 5, à Mornesud, n'a pas encore d'institutrice d'engagement. Celles qui sont intéressées voudront bien s'adresser à Frank Michaud, Mornesud-Office, N. B. 1774-17190jt.

PILLE DE CHAMBRE — On demande une fille de chambre d'expérience. S'adresser à l'hôtel Madawaska Inn, Edmundston. 1778-14-6a.

APPARTEMENTS — On demande deux ou trois appartements non meublés, dans le centre de la ville. S'adresser au bureau du "Madawaska", téléphone: 75.

DIVERSES — PENSION — Pension à \$7.00 par mois, pour des personnes travaillant sur les chiffres 9 à 4 ou 8 à 5. Maison privée au centre de la ville. Pour plus d'information s'adresser au bureau du "Madawaska". 1771-45-16jt.

Messieurs les Fumeurs — Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignements pour l'achat de vos tabacs en feuilles, haschis, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. FILON, St-Roch l'Acadian, Comté L'Assomption, P. Québec. 958-j.n.o.-13m.

Grand'Anse, N. B. — Va-et-Vient — M. et Mme Lévesque et Mme Alfred Lévesque sont partis pour le Madawaska, où ils visiteront leur frère Julien et d'autres parents et amis. Ils rendront également visite à leur frère Eliot qui demeure à St-Onge.

Il nous fait plaisir de saluer par nous M. l'abbé Alfred Lévesque, vicaire à Chlocoquin, P. Q., qui passe actuellement quelques semaines de vacances chez ses parents, M. et Mme Lévesque faisant du ministère à Chlocoquin depuis trois ans. Au cours du mois d'août, il s'en retournera au collège de Church Point.

Mlle Florina Lévesque, institutrice, et sa soeur Victoire, étudiante au couvent de Bathurst, qui étaient en vacances chez leurs parents, sont allées visiter M. et Mme Nelson Munkler, à Dalhousie; elles se rendront aussi visiter leur frère Eliot et leurs amies à St-Quentin.

NOBLESSE OBLIGE!

Catholiques, sachez-vous que vous êtes? Enfants de Dieu! C'est plus et mieux que d'être fils d'un roi de la terre.

Pourtant voyez les princes, les fils de roi. Comme ils ont le sens de leur dignité! Comme ils exigent — et avec raison — d'être respectés! Comme on les entoure! Comme ils s'occupent de tous les petits détails nécessaires à leur rang!

Et vous, fils de roi, fils de Dieu, où vous rencontre-t-on?

Tous les vestibules de l'enfer, tous les petits restaurants, où l'on blasphème, où l'on raconte de sales histoires et où les catholiques qui les remplissent sont méprisés.

Ce sont des catholiques, des fils de Dieu qui fréquentent les salles de danse, les salles de pool, les spectacles malpropres.

Alors que nous devrions être les lumières placées sur le boisseau, les modèles d'une vie catholique intense pour tous ceux qui n'ont pas notre foi, nous oublions notre dignité surprenante, nous traînons nos têtes dans la boue.

Pas tous, Dieu merci. Mais un trop grand nombre. Piliers de restaurants, piliers de salles mal famées, alors que nous devrions être les colonnes de l'Eglise.

Il suffit que les adversaires de notre religion nous invitent à des amusements qu'ils choisissent pour nous, pour nous diminuer, pour nous dénigrer, pour qu'immédiatement nous les écoutions malgré les avertissements de nos chefs, de ceux que Dieu nous a donnés pour chefs.

Catholiques, nous sommes enfants de l'Eglise. Nous sommes membres de cette grande société dont le Christ est le chef.

C'est plus et mieux que d'être membre d'une grande nation de la terre, d'une compagnie puissante.

Toutes les calomnies contre l'Eglise et contre les prêtres et ses sacrements trouvent en nous des auditeurs sympathiques.

Nous avons honte de nous approcher des sacrements.

Nous appelons progressés un état de choses qui laisse profaner le dimanche, qui permet à la presse jaune d'exploiter la bêtise humaine, qui soustrait l'enfant au domaine de ses parents, qui permet à tous les corrupteurs d'arracher le Christ du cœur de nos enfants.

Catholiques, nous sommes héritiers du ciel. C'est plus et mieux que de posséder les milliards de la terre. Rougissons-nous d'être millionnaires! N'aurions-nous pas alors des exigences? Pourquoi faut-il que les héritiers du ciel soient prêts — par peur d'un sourire — à sacrifier leur héritage?

Où sont nos exigences comme catholiques? Ce ne sont pas les clochers qui font le catholicisme, qui donnent le droit à l'héritage. Ce sont nos âmes et nos corps qui sont les vraies demeures de Dieu.

Combien de temples abandonnés par l'homme divin!

Combien d'héritiers qui se sont retranchés de la grande famille de Dieu et qui ont sacrifié leur héritage pour un plat de lentilles, pour une toilette, pour un plaisir dégradant, pour satisfaire une folle vanité!

Noblesse oblige! Enfants de Dieu, enfants de l'Eglise, héritiers du ciel, pensez-y. Bulletin Paroissial

QU'ILS DORMENT! — L'enfant sain, de deux à dix ans, doit dormir deux heures, la nuit. Une ou deux heures le jour sont même à conseiller.

Pas de contes pour endormir les petits. Pas de chansons. Pas de bonbons.

Combien de temples abandonnés par l'homme divin!

Combien d'héritiers qui se sont retranchés de la grande famille de Dieu et qui ont sacrifié leur héritage pour un plat de lentilles, pour une toilette, pour un plaisir dégradant, pour satisfaire une folle vanité!

Noblesse oblige! Enfants de Dieu, enfants de l'Eglise, héritiers du ciel, pensez-y. Bulletin Paroissial

Si vous ne pouvez allaiter votre bébé... donnez lui du LAIT EAULE

LES chaudières de l'Etat sont réduites à l'état de ruine. Elles sont vieillies, usées, et ne peuvent plus produire de la vapeur. Elles sont dangereuses et doivent être remplacées.

THE Borden Co., Limited, 115 George St., Toronto. Messieurs, vous n'avez pas encore vu l'Exposition de l'Annuaire de l'Etat, et les "Annuaire de l'Etat".

Café Crémeux DOROTHY BRAND EVAPORATED MILK

- AVIS -

A l'Université St-Joseph de Memramcook La Rentrée aura lieu cette année LE 16 SEPTEMBRE

A cause des travaux nécessités par la nouvelle construction, la rentrée est fixée au 16 septembre. Tous doivent arriver ce jour-là. Personne ne peut être admis plus tôt.

INSCRIPTION \$10.00

Pour obtenir une place, TOUT ELEVE doit la retenir d'avance, PENDANT LES VACANCES, en payant une somme de \$10.00. Cette somme sera comptée comme partie du premier versement à faire en entrant.

6-13-20-27 août L'Administration.

ST-FRANÇOIS, N. B.

Pique-Nique — Un groupe d'institutrices et d'autres jeunes filles se sont rendues en pique-nique sur une île de la rivière St-Jean, jeudi dernier. Outre les baignades sur la plage, le repas sur l'herbe fut bien goûté. Prisent part à l'expédition: Mlles Laura Pelletier, Simone Nadeau, Marthe Albert, Aznette Côté, Electa Michaud, Malvina Cyr, Marie-Anne et Juliette Michaud, Médèle Thibodeau, Aurèle Lévesque, Eveline Pelletier, Candide Germaine et Alvine Nadeau, Lucille Côté.

Vo-et-Vient — Mme Nap Lévesque et Mme Albert Ducas, d'Edmundston, ainsi que Mlle Marjorie Grace de Limesstone, étaient de passage ici et à Glastonbury le 29 dernier.

M. et Mme Pelix Sirois et leurs trois fillettes de Waterbury, Conn. passent leurs vacances à St-François.

M. Patrice Michaud de Brunswick, Me. a passé quelques jours chez M. et Mme Adélaïde Michaud.

Mlle Maimé Dumais de Ste-Luce a passé quelques jours de vacances chez M. Wilfrid Cyr.

M. Adélaïde Leplante du Maine, est actuellement en visite chez M. et Mme Léonard Albert.

M. Ernest Malenfant et son fils Albert de Jerry Lake, étaient de passage ici, ces jours derniers.

M. et Mme Octave Thibodeau de St-John, Me., vicièrent M. et Mme Rémi Pelletier, dimanche dernier.

Mlle Eva Després de Howland, Me., passe quelques jours de vacances chez ses parents, M. et Mme Alfred Després.

Accident — Un assez pénible accident est survenu à M. Olivier Michaud, la semaine dernière. Alors qu'il était à couper du foin, il fut blessé grièvement à la jambe, par la faucheuse. Il se remit assez vite à l'hôpital sans que l'on eut à lui amputer la jambe.

COLLEGE DE SAINTE-ANNE DE-LA-POCATIERE, P. Q.

Rentrée le 2 Septembre

Le Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière a été fondé par l'abbé Chs-Frs. Painchaud en 1827. Il est, à 75 milles en bas de Québec, à proximité des chemins de fer Nationaux et du fleuve Saint-Laurent, avantageusement situé sur le premier échelon d'une montagne qui dévale en pente douce; il domine, de cette terrasse naturelle, le fleuve et la vallée. Le site réunit les avantages du pittoresque, de la salubrité et surtout de la retraite.

Les études sont partagées en deux cours entièrement distincts, ordonnées cependant l'un à l'autre, le cours commercial français-anglais et le cours classique proprement dit.

Les quatre années d'études du premier comportent les connaissances requises pour les divers genres d'affaires qui n'exigent pas un cours technique ou un cours secondaire complet; la classe supérieure est partagée en deux sections dont l'une initie aux éléments du latin ceux qui se destinent à faire le cours classique. Celui-ci comprend six autres années, dont les deux dernières sont consacrées à la philosophie et aux sciences naturelles. Le Collège est affilié à l'Université Laval depuis 1863.

La rentrée des élèves aura lieu cette année le 2 septembre.

Pour renseignements s'adresser au Procureur du Collège de Sainte-Anne.

RED & WHITE MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX du 7 au 13 AOUT

TOMATES, boîte de 2½ lbs 10c
 BLE D'INDE, 2 btes de 2 lbs 23c
 MARINADES Raymond, pot de 30 oz. 29c
 SPAGHETTI ou MACARONI 10c
 MOUTARDE, pot de 40 oz. 23c
 SOUPE aux Tomates "Heinz" 10c
 SARDINES, la boîte 05c
 LAIT Carnation ou St-Charles, 2 btes 23c
 CORN STARCH, le paquet 10c
 RAISINS, 2 pqt de 15 onces 24c

Extra Special!
Biscuits ASSORTIS, 10c
 la livre

E. F. BELANGER Rue Victoria
JOS. VERRET Rue St-François
J. E. MALENFANT Rue Canada
EDMUNDSTON, N.-B.

SERVANTE DE TABLES
 On demande une servante, ayant quelque expérience dans le service des tables. S'adresser immédiatement à l'hôtel MADAWASKA INN 1779-11-6a.

GRANGE INCENDIEE
 M. Fred Dufour, du rang St-Michel de la paroisse de St-Jacques, a vu la douleur de voir sa grange complètement détruite par le feu, la semaine dernière. C'est une perte totale et considérable pour ce malheureux cultivateur.

NAISSANCE
 Lundi le 3 août, est née à M. et Mme Herman Savage une fille baptisée sous les prénoms de Olive, Lourdes, Parrain et marraine: M. et Mme Alonzo Martin.

FAIRE-PART
 M. et Mme Aurèle Pelletier ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 23, sous les prénoms de Marie, Electa, Yolande; parrain et marraine: M. Thomas Michaud et Mme Anais Pelletier.

Itinéraire de l'Autobus entre ST-FRANCOIS & GRAND-SAULT

Départ de St-François	7.45 A. M.
Arrivée à Edmundston	9.05
Départ d'Edmundston	9.30
Arrivée à Grand-Sault	11.20

Départ de Grand-Sault	1.00 P. M.
Arrivée à Edmundston	2.50
Départ d'Edmundston	3.30
Arrivée à St-François	4.45

EDMUNDSTON S.T. AUG. 8
 Cyr's Vimy St. Show Grounds

INTERNATIONALLY FAMOUS SPARKS CIRCUS

AMERICA'S TENTED MASTERPIECE

ASTOUNDING NEW FEATURES AND INNOVATIONS THIS YEAR!

including: THE ORIGINAL NELSON FAMILY, AERIAL WALTERS, BILLETTI TROUPE, GUICE EQUESTRIANS, MILLE ROSINA, FRANZ WOSKA, and his ferocious groups of wild animals.

TWO COMPLETE PERFORMANCES DAILY AT 2 P.M. AND 8 P.M.
 RESERVED AND GENERAL ADMISSION TICKETS ON SALE CIRCUS DAY

AT D. H. VANWART "THE REXALL STORE"

PIQUE-NIQUE A LA MONTAGNE PLATE RIVIERE-VERTE

- DIMANCHE le 9 AOUT

Messe à 10 heures A. M. — Repas servis sur le terrain, midi et soir. — Rafraichissements, Jeux et Merry-go-Round. — Beaucoup de Bluetts et de Poissons. — SEANCE à 8 heures du soir.

BIENVENUE A TOUS!

NOTES LOCALES

M. et Mme Medley Guérette et M. et Mme J. Ouellet de Sherbrooke, étaient de passage en ville, dimanche dernier, visitant leurs parents.

Mlle Irène Gauthier, de Kedgewick, visitait Mme Adélaïde Thibault au commencement de la semaine.

M. et Mme Sam Fuhrer sont partis en auto pour Montréal où ils sont actuellement en promenade.

Mlle Thérèse Morel est allée à Ste-Rose-du-Défilé, dimanche dernier, visiter son frère, M. Edouard Morel.

M. Victor Guérette de Boston, Mass., passe deux semaines de vacances chez sa mère, Mme Cyrille Guérette.

M. et Mme Henri Lafort de Boston, sont venus passer quelques jours chez les parents de Mme Lafort.

M. Joseph Bernier, étudiant, est allé lundi, faire une visite à un couple de jours à son ami, M. Joseph Aubut de Rivière-Blanche.

Mlle Odélie Castonguay de Van Buren, était de passage en ville ces jours derniers, visitant des amis.

Mme J. N. Thibault et ses filles, Mmes Rose, Jeanne et Rebecca sont revenues d'une vacance passée à leur chalet au Cap St-Ignace, P. Q. A leur retour, M. Chs-Eug. Bernier, les accompagnait.

M. et Mme Philippe Savard et leurs enfants sont revenus d'un voyage à Cabano, P. Q.

M. Ludger Guy, fils du docteur et de Mme Guy de Grand-Sault, était en ville, ces jours derniers, en visite chez des amis, avant son départ pour le monastère des Jésuites à Sault-au-Récollet.

M. Paul Hubert, inspecteur d'écoles, ainsi que Mme Hubert et leurs enfants de Rimouski, étaient en visite chez M. et Mme E. J. Hubert, au commencement de la semaine.

M. et Mme Marc-Emile Nadeau et leurs enfants, de Hartford, Conn., ainsi que Mlle Louise Nadeau de Chicago, sont actuellement en promenade à St-Hilire et autres endroits du Madawaska, chez des parents et amis.

M. et Mme Mesdames Auguste Ouellet, Philippe Ouellet et Napoléon Desrochers sont allés rendre visite à M. et Mme Jos. L. Bérubé de St-Jacques, dimanche dernier.

M. Adolphe Dionne est de retour d'un court voyage à St-Louis du Ha Ha I. P. Q.

Mlle Eva Toussaint de New York passe quelque temps en vacances chez ses parents, à St-Joseph de Madawaska.

Mlle Anne-Marie Santerre est de retour d'une promenade de quelques jours au Grand-Sault.

M. et Mme Sam Fuhrer sont partis en auto pour Montréal, où ils passeront quelques jours de vacances.

Mmes Maimie Cyr et Aurore Mercure, accompagnées de M. Alphonse Mercure, ont fait une promenade de quinze jours à Rocher Blanc, Rimouski, Mont-Joli, Metis Beach, Rivière, Drummondville et Montréal, visitant des parents et amis.

M. l'abbé François St-Pierre, curé de Mont-Carmel, était en visite chez M. et Mme docteur Emile St-Sauvage au commencement de la semaine.

M. et Mme Alphonse Cyr de St-André étaient de passage en ville mardi, au retour d'une promenade de quelques jours au presbytère de St-Hilire.

M. et Mme Jos. Breaux, M. et Mme L.-P. Beaulieu, Mmes Françoise Germette et Hermance Bernier de Connors, ainsi que MM. Roméo Bernier et Orla Bourgeois sont allés, dimanche dernier, au lac Ste-Agnès, à Rimouski.

ST-LEONARD

M. et Mme A. Gogien de Waterville, Me, visitent actuellement leurs parents et amis de cette ville.

M. T. Dugan est allé passer la fin de la semaine dans sa famille.

Mlle Véronique Roy, secrétaire au bureau de M. Labbé à Van Buren est actuellement en vacances pour quelques semaines.

M. et Mme Portant Michael, M. et Mme Lawrence Violette et M. et Mme Jos. Violette de Van Buren sont allés en pique-nique au chalet de M. A. B. Violette, sur la nouvelle route de Campbellton, dimanche dernier.

M. Alphonse Massé est allé à Kedgewick par affaires samedi dernier.

Mlle Memory Violette, employée de la N. B. Telephone Co., est actuellement en vacances chez sa sœur Mme Ulysse Lapierre de Van Buren.

Mlle Géna Cyr est allée visiter des parents et amis à Grand-Tale, la semaine dernière.

Mlle Aldéric Poitras de Montréal, visite actuellement ses parents et amis de cette ville.

Les chevaliers de Colomb de cette ville ont fait leur pique-nique annuel dimanche dernier, à la ferme de M. E. P. Nadeau. Il y eut des jeux de toutes sortes. Tous s'amusaient à merveille, tandis que la fanfare mélangait ses accents aux joyeux ébats de tout le monde.

M. et Mme Dasyvas de Montréal, ainsi que leurs filles, ont visité leur sœur, Mme Alexis Beaulieu.

M. et Mme Jack Malone et Charles Hall, employés de Dexter et Richards, sont allés passer la fin de la semaine dernière dans leur famille à Frédéricton.

M. et Mme Alphonse Cyr de St-André de Bathurst est actuellement en vacances pour quelque temps dans sa famille.

M. et Mme Alphonse Cyr d'Auguste visitent leurs parents et amis de Van Buren et de St-Leonard la semaine dernière.

M. R. Dévos est allé à Montréal par affaires, la semaine dernière.

M. et Mme A. Lamontagne, M. et Mme Gustave Pelletier, M. et Mme A. Gendron sont allés faire une excursion de pêche à Deerdale, la semaine dernière.

Mlle Bernadette Godbout de St-André, ainsi que Mlle Irène Cyr de Lac-Baker seront les nouvelles institutrices à faire partie de notre personnel enseignant, pour le prochain trimestre.



Le MILLIONIEME "Ford" Canadien arrivera à EDMUNDSTON VENDREDI, le 14 août, 1931.

Le Millionième auto Ford fait au Canada, tel qu'il apparaît à la sortie de l'assemblage final, à la manufacture de la Ford Motor Company of Canada, Limited, On voit ici M. Wallace R. Campbellton, président, (à gauche) et M. G. Dickert, vice-président, inspectant l'automobile historique.

REPRESENTANTS :
CREIGHTON & CALDWELL, Ltd.

ST-LEONARD

ne année.

Cette année, des réparations considérables ont été faites aux rues de la ville. Mais on semble avoir oublié le pont international qui unit St-Leonard à Van Buren. D'autres prétendent qu'une nouvelle surface serait appliquée prochainement. Il est grand temps qu'on y pense et qu'on fasse les démarches nécessaires pour obtenir ces travaux, de peur que cette imprévoyance soit cause de graves accidents.

Nos joueurs de base-ball ont infligé une défaite à la deuxième équipe d'Edmundston, vendredi dernier, le résultat de la rencontre à Edmundston étant de 13 à 4.

FLOURDE, N. B.
 Le 31 juillet, est né à M. et Mme Trefflé Couturier un fils baptisé le 2 août, sous les prénoms de Joseph, Cyr, Joachim, Parrain et marraine: M. Joachim Couturier et Mlle Lorraine Cyr, oncle et tante de l'enfant.

LE BASE-BALL
 Les amateurs de base-ball en ville ont été très satisfaits de voir leurs favoris assurer la victoire, dimanche dernier, lors de la rencontre disputée sur la forte équipe de Limestone, par un résultat de 8 à 1.

Mercredi soir, Edmundston annula avec Fort Kent, l'obscurité les forçant à discontinuer.

On nous apprend que les adversaires de notre équipe à Caribou seront en ville dimanche prochain pour jouer la deuxième partie d'une série de trois. Ce sera à emporter la première victoire, mais, à ce qu'on dit, ces gens sont loin d'être confiants sur les résultats de cette prochaine partie.

Les joueurs comptent sur le plus grand encouragement de la part du public amateur de sports, pour les aider à défrayer les dépenses.

Elle demande l'encouragement du Public

Mme Carroll, épouse de feu Sam Carroll tué accidentellement il y a quelques semaines passées, désire avvertir le public qu'elle continue à opérer la boutique de confectionnerie de son mari, et qu'elle a son emploi un cordonnier d'expérience.

Mme Carroll sollicite l'encouragement du public afin qu'elle puisse faire vivre ses petits enfants. Sa reconnaissance est acquise à tous ceux qui patronneront sa boutique.

NOTRE COURRIER

La rédaction de ce journal ne prend pas la responsabilité des lettres que nous publions sous cette rubrique. Nous accordons à tous et chacun le privilège de répondre aux assertions qu'on ne croira pas exactes avec les faits.

Edmundston le 30 juillet 1931.
 M. J. G. Boucher,
 "Le Madawaska"
 Edmundston, N.-B.
 Monsieur le rédacteur:—

Je viens vous demander l'hospitalité de vos colonnes pour couper les ailes d'un canard lancé par un ex-échevin, tout probablement agrilé par sa défaite du printemps dernier.

Ce monsieur chante à qui veut l'entendre que la ville a dû faire venir un ingénieur du dehors pour exécuter certains travaux à la Rivière-Verte, ce qui est complètement faux.

Voici les faits: d'après son contrat avec la ville, la compagnie Canadienne Westinghouse devait installer une galerie (walkway) sur le nouveau générateur, ce qui n'avait pas été fait, et la ville retournait à la Compagnie le dernier paiement sur la machine; alors la Compagnie pour remplir son contrat et recevoir son dernier paiement, envoyait il y a quelque temps un de ses ingénieurs faire l'installation de cette galerie et faire certains autres changements que la Compagnie jugeait nécessaires pour maintenir sa garantie.

L'année dernière la ville avait acheté un régulateur de voltage de la même Compagnie et, malgré les avertissements de cette dernière qui insistait à en faire l'expédition par ce que la ville n'avait pas d'expert en électricité pour en faire l'installation, on avait tout de même réussi à le faire expédier. Ce que la Compagnie avait prévu est arrivé; au lieu d'en faire l'installation on l'avait tout simplement mis hors de service (sous l'ancienne administration).

Pendant que nous avions ici un ingénieur de la Compagnie manu-

D'après la loi un pêcheur ne peut prendre plus de 10 livres de truites — et pas plus de 30 truites. — Soyez sur vos gardes, la loi a parfois le bras long.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Une Nouvelle Encyclique De Sa Sainteté Pie XI

Le Pape condamne, au nom de son ministère apostolique, l'esprit anticatholique et l'attitude persécutrice du gouvernement fasciste.

N. de la R. — "Le Madawaska" termine avec le présent numéro la publication de la récente Encyclique de Sa Sainteté Pie XI, sur le gouvernement fasciste.

(Suite de fin)

L'Eglise reconnaît les droits de l'Etat, mais réprovoque toute idéologie qui aboutit à une stalinisme paternel.

L'Eglise de Jésus-Christ est certainement dans les termes de son mandat, non seulement quand elle dépose dans les âmes les premiers principes et éléments indispensables de la vie surnaturelle, mais encore quand elle étend cette vie, quand elle la développe suivant les opportunités et les capacités, et avec les modes et moyens qu'elle juge appropriés, même dans l'intention de préparer à l'apostolat hiérarchique des coopérations éclairées et vaillantes. Elle est de Jésus-Christ la soignée déclaration qu'il est venu précéder tout afin que les âmes n'aient pas seulement un certain commencement, quelques éléments de vie surnaturelle, mais afin qu'elle les aient en plus grande abondance: *Ego veni ut vitam habeam et abundantius habeam* (Joan, X, 10).

Et Jésus lui-même a posé les bases de l'Action catholique, en choisissant et formant, dans ses apôtres et dans ses disciples, les collaborateurs de son divin apostolat, exemple immédiatement imité par les premiers apôtres, comme le texte sacré en fait foi.

Il n'appartient pas aux fidèles ni au pouvoir civil de fixer ces limites.

C'est, en conséquence, une prétention injustifiable et inconciliable avec le nom et la profession de catholiques, que celle de simples fidèles qui viennent enseigner à l'Eglise et à son Chef ce qui suffit et doit suffire pour l'éducation et la formation chrétienne des âmes, et pour sauver, pour faire fructifier dans la société, principalement dans la jeunesse, les principes de la foi et leur pleine efficacité dans la vie.

Les derniers événements montrent tout ce qui a été, en peu d'années perdu et détruit par le fascisme en Italie.

A l'injustifiable prétention s'associe la très claire révélation de l'absolue incomptence et de la complète ignorance des matières en question. Les derniers événements doivent à tous avoir ouvert les yeux; ils ont, en effet, démontré jusqu'à l'évidence ce qu'on a réussi en quelques

(Suite à la page 6)

Creighton & Caldwell Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'auto. Nous avons dernièrement installé l'outil rapide pour le service Ford. Quand votre auto demandera des réparations, nous l'examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection.

Ouvert jour et nuit.

MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 7 au 13 Aout AU COMPTANT SEULEMENT

Beurre Victoria, lb	25c
Savon Lux de toilette 4 Barres pour	25c
Saindoux Chaudière de 5 lbs	68c
SARDINES Brunswick 5 boîtes pour	25c
THE Spécial paquet 1 lb	39c
CONFITURES fraises Raymond, le pot	55c
POIRES boîtes de 2 lbs	15c
SUCRE en poudre paquet 1 lb	07c
VI-TONE boîte 16 onces	49c
FARINE Five Roses ou Régat, sac 24 lbs	85c
CATSUP HEINZ grosse btle	19c
Nettoyant BABBITS 3 boîtes pour	25c
TOMATES fraîches la lb	10c
GRUAU Quaker avec porcelaine, le pqt	32c
SEL FIN 2 boîtes pour	15c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
 EDMUNDSTON, — N. B.